NOV152023_01B6203 · EB-3专业人员 · 中文参考译文

AAO 非先例决定。非官方中文译文，以英文原件为准。

美国公民及移民服务局
行政上诉办公室
非先例决定

案号：28744418 日期：2023年11月15日

对内布拉斯加服务中心决定的上诉

表格 I-140，外籍工人移民申请（专业人员）

申请人是一家训练模拟器制造商，寻求聘用受益人担任软件集成工程师。申请人请求将受益人归类为第三优先专业人员移民类别。移民与国籍法（本法）第203(b)(3)(A)(ii)条，8 U.S.C. § 1153(b)(3)(A)(ii)。这一基于就业的“ EB-3 ”类别允许美国雇主为拥有学士学位的专业人员担保，以获得合法永久居民身份。

内布拉斯加服务中心审理主任否决了该申请，认定申请人未能证明受益人符合所提供职位的最低要求。此事现因上诉而由本办公室审理。8 C.F.R. § 103.3。

申请人负有举证责任，须以优势证据证明其资格。Matter of Chawathe, 25 I&N Dec. 369, 375-76 (AAO 2010)。我们对本事项中的问题进行重新审查。Matter of Christa's, Inc., 26 I&N Dec. 537, 537 n.2 (AAO 2015)。经重新审查，我们将驳回上诉。

一、法律

基于就业的移民通常遵循三步程序。为在美国永久填补一个职位而聘用外籍工人，潜在雇主必须首先获得美国劳工部（DOL）的认证。见本法第212(a)(5)条，8 U.S.C. § 1182(a)(5)。DOL批准意味着没有足够的美国工人能够、愿意、合格且可胜任某一职位。同上。劳工证还表明，雇用外籍国民不会损害从事类似工作的美国工人的工资和工作条件。同上。

如果DOL批准某一职位，雇主接下来必须将经认证的劳工申请连同移民签证申请一并提交给美国公民及移民服务局（USCIS）。见本法第204条，8 U.S.C. § 1154。除其他事项外，USCIS考虑受益人是否符合经认证职位的要求以及所请求的移民签证类别。如果USCIS批准该申请，外籍国民最终可以在美国境外申请移民签证，或者如果符合资格，在美国调整身份。见本法第245条，8 U.S.C. § 1255。

二、分析

8 C.F.R. § 204.5(l)(2)将“ 专业人员 ”定义为“ 至少持有美国学士学位或外国同等学位 ”的合格外籍人士。因此，寻求专业人员类别的申请必须附有要求至少学士学位才能胜任所提供职位的劳工证。8 C.F.R. § 204.5(l)(3)(i)。受益人必须在申请的优先日期之前满足劳工证的所有教育、培训、经验和其他要求，1 本案中该优先日期为2021年12月14日。见 Matter of Wing's Tea House, 16 I&N Dec. 158, 159 (Acting Reg'l Comm'r 1977)。

A. 劳工证的要求

为确定某一工作机会有何要求，我们必须审查“ 劳工证职位要求的语言 ”。Madany v. Smith, 696 F.2d 1008, 1015 (D.C. Cir. 1983)。USCIS必须按照潜在雇主填写的内容原样审查经认证的工作邀请。见 Rosedale Linden Park Company v. Smith, 595 F. Supp. 829, 833 (D.D.C. 1984)。我们对职位要求的解释必须涉及阅读和适用劳工证申请的平实语言。同上，第834页。此外，我们整体阅读劳工证以确定其要求。“ ETA 9089表格是一份法律文件，因此必须整体考虑该文件。 ”Matter of Symbioun Techs., Inc., 2010-PER-10422, 2011 WL 5126284 (BALCA Oct. 24, 2011)（认定“ 对劳工证H部分全部的全面阅读 ”澄清了雇主的最低职位要求）。

在本案中，劳工证的H部分就所提供软件集成工程师职位的要求陈述如下：

H.4. 教育： 最低要求水平： 学士学位
H.4-B 专业领域： 计算机科学
H.5 该职位是否要求培训？ 否
H.6 该职位是否要求所提供职位的工作经验？ 是
H.6-A 多长时间？ 24个月
H.7 是否接受替代专业领域？ 否
H.8 是否接受教育和经验的替代组合？ 否
H.9 是否接受外国教育同等学历？ 是
H.10 是否接受替代职业的工作经验？ 否
H.14 特定技能或其他要求：

24个月的经验必须涉及设计和开发软件及相关应用程序并对其进行维护修改，以及为Pokeys 57E接口设备编程，以将该软件与模拟器硬件组件集成。

1 申请的优先日期通常为向DOL提交基础劳工证的日期。见 8 C.F.R. § 204.5(d)。

将接受3年或4年学位以满足上述H-4规定的要求。

此前曾于2019年12月9日提交一份ETA-9089，并于2020年4月23日获批（A-19275-65466），针对同一职位和同一外籍人士。我们重新提交同一申请，是因为此前的ETA-9089未能表明计算机科学3年学位可接受以满足H-4规定的要求。

因此，根据其平实语言，劳工证的最低教育要求是计算机科学三年或四年学士学位，其最低经验要求是在所提供职位（软件集成工程师）上具有24个月经验。申请人不允许也不会接受较低学位、以三年学习形式体现的“其他”教育、教育和经验的替代组合，或替代职业的工作经验。

B. 受益人对所提供职位的资格

在劳工证上，受益人证明截至申请优先日期，其已获得西班牙[已隐去]大学的计算机科学学士学位。在J.11.部分，受益人注明的与工作机会相关的最高教育为“学士”学位，而非任何学士同等学历。申请人在初始证据中提交了受益人的学业记录副本，显示其于2007年2月15日获得西班牙[已隐去]大学的Ingeniero Tecnico资格。学业成绩单将“课程官方长度”列为三年。连同受益人的学业记录，申请人提交了Evaluation World LLC于2017年3月6日出具的学历等效评估。该评估认定，受益人的[已隐去]大学Ingeniero Tecnico相当于计算机科学三年大学学习。2

在其决定中，审理主任认定受益人的教育资历不符合随附劳工证规定的最低要求。审理主任认定受益人的三年制Ingeniero Tecnico不等同于美国学士学位或外国同等学位，且其不符合所提供职位的资格。审理主任表示，其查阅了由美国大学注册与招生官员协会（AACRAO）创建的全球教育教育数据库（EDGE）。3 4 EDGE中关于Ingeniero Tecnico的学历建议称：“Ingeniero Tecnico代表达到相当于美国三年大学学习的教育水平。”5 审理主任还指出

2 该评估还称受益人拥有九年专业经验，并认定受益人的专业经验与三年学术学习的组合相当于美国一所区域认证学院或大学的计算机科学理学学士学位。

3 EDGE在其信息页面上被描述为“评估在国外教育体系中获得的学历的宝贵资源，无论最终目的是为了进入美国高等教育机构、获得就业、确立签证资格，还是为了取得额外专业资格。”https://www.aacrao.org/resources/AACRAO-International/about-edge。

4 AACRAO在其网站上被描述为“一个非营利、自愿性专业协会，由超过11,000名高等教育招生和注册专业人员组成，他们代表40多个国家的2,600多所院校。”http://www.aacrao.org/who-we-are。

5 联邦法官已认定，由美国大学注册与招生官员协会创建的在线资源EDGE构成可靠的外国教育等效性来源。见，例如，Viraj, LLC v. U.S. Att'y Gen., 578 Fed. Appx. 907, 910 (11th Cir. 2014)（将EDGE描述为“一个受尊重的信息来源”）。

尽管该学历评估将受益人的教育和经验结合起来，得出结论认为他具备相当于美国学士学位的外国同等学历，但劳工证的明文规定在H.8.中载明，申请人将不接受教育加经验的组合来满足学位要求。

在上诉中，申请人主张审理主任仅评估了受益人的学位，而未评估“受益人整体教育及所获学分的美国同等水平”，此系错误。申请人提交了一份由World Education Services（WES）于2023年5月17日出具的关于受益人学历资格的新评估。该WES评估提供了逐门课程的分析，指出受益人于2003年至2007年在University! l完成了共计148.0个本科semester学分。该评估得出结论认为，受益人在完成三年制计算机系统课程后获得的Ingeniero Tecnico，相当于美国学士学位。

申请人称受益人获得了“远高于美国学士学位通常要求的120个学分的学分”。为支持该主张，申请人提交了美国教育部国际事务办公室网站于2008年2月打印的材料，其中介绍了美国教育体系中的学分制度和学士学位。关于学分制度的说明称：“学期制下典型的学士学位学习项目要求学生至少修满120个学分。”关于学士学位的说明称：“学士学位可定义为‘通常要求至少4年但不超过5年全日制等效大学水平学业的学位……也包括正常4年学业在3年内完成的学士学位。’”

该WES评估未包含足以支持其结论的信息。该评估未包含评估人的姓名或资质。该评估也未分析受益人学业成绩单上所列的课程学时和成绩与逐门课程分析中所述美国semester学分和成绩之间的关系。申请人未提供对该大学评分标准的分析，也未分析这些标准与美国标准之间的关系。申请人也未提交证据证明受益人的Ingeniero Tecnico项目是如美国教育部学士学位说明中所述将四年制项目压缩为三年制。对于与其他信息相冲突或“在任何方面存疑”的咨询意见，我们可以不予采纳或给予较低的证据权重。Matter of Caron Int'l, Inc., 19 I&N Dec. 791, 795 (Comm'r 1988)。此外，上诉中的评估未充分解释该评估人如何或为何得出了与先前提交的、指出该学习课程仅相当于三年学习的评估不同的结论。

美国学士学位通常要求四年的学术学习。See Matter of Shah, 17 I&N Dec. 244, 245 (Reg'l Comm'r 1977)。经审查，我们认定受益人的三年制Ingeniero Tecnico低于劳工证明明文规定所要求的、且受益人在J部分所主张的学士学位或外国同等学位。正如EDGE及审理主任决定中所述，受益人的Ingeniero Tecnico相当于三年学术学习，而非劳工证H.4和H.14部分所要求的学位。因此，我们同意审理主任的意见，即申请人未能证明受益人符合所提供职位的最低要求。

尽管审理主任未予讨论，我们注意到当前记录也不支持受益人所主张的合格经验。所提供职位要求具备软件集成工程师职位24个月的经验。8 C.F.R. § 204.5(1)(3)规定：

(ii) 其他证明材料——

(A) 一般规定。技术工人、专业人员或其他工人的任何培训或经验要求，必须由培训师或雇主出具的证明信予以支持，信中须载明培训师或雇主的姓名、地址和职务，并说明所接受的培训或该外国人的经验。

申请人在提交申请时附上了一封日期为2020年6月8日的信函，该信函使用1 ISpain的信笺抬头，由 签署。I 表示受益人“ 已在该公司工作十年。他从软件开发者做起，晋升为首席运营官（COO）。 ”该信函未提供受益人的受雇日期或其在该公司担任各职务的时长。该信函也未描述受益人在其各个不同职务中的职责，不足以证明其具备所要求的24个月软件集成工程师经验。此外，该信函未提供I 的职务，以说明其如何知悉受益人的受雇情况和经验。另外，我们注意到劳工证并未区分受益人在该公司有多个角色或职位。劳工证不允许以替代职业的经验来满足要求，因此每个职位的准确日期和职责对于确定受益人是否符合所提供职位的资格至关重要。

由于申请人此前未获知这些问题，故这不构成我们驳回的依据。但是，申请人在任何进一步提交的材料中必须解决并弥补其主张的合格经验方面的证据缺陷。

C. 受益人不符合专业人员分类资格

专业人员分类的申请“ 必须附有证据证明[受益人]持有美国学士学位或外国同等学位。 ”8 C.F.R. § 204.5(1)(3)(ii)(C)。

如上所述，我们认定受益人的三年制Ingeniero Tecnico低于8 C.F.R. § 204.5(1)(3)(ii)(C)所要求的、作为专业人员分类所需的学士学位或外国同等学位。上诉中提交的证据，包括WES评估，不支持申请人关于受益人在University I l获得的三年制Ingeniero Tecnico相当于美国学士学位的主张。由于记录未显示受益人具备8 C.F.R. § 204.5(1)(3)(ii)(C)所要求的相当于美国学士学位的外国同等学位，申请人也未证明受益人符合专业人员分类的资格。

III. 结论

申请人未能证明受益人符合所提供职位的资格或所请求的移民签证类别。因此，我们将维持申请被拒的决定。在签证申请程序中，申请人负有证明其符合所寻求移民福利资格的责任。该法第291条，8 U.S.C. § 1361。申请人未履行该责任。

裁定：上诉被驳回。